

/// PARKSIDE

PERFORMANCE



Smart Battery 20V / 4Ah PAPS 204 A1

(HU)

Smart akkumulátor 20 V / 4 Ah

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Smart akumulátor 20 V / 4 Ah

Překlad originálního provozního návodu

(DE)

(AT)

(CH)

Smart Akku 20 V / 4 Ah

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Pametni akumulator Smart 20 V / 4 Ah

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Smart akumulátor 20 V / 4 Ah

Preklad originálneho návodu na obsluhu

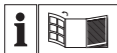
IAN 365905_2101

(HU)

(SI)

(CZ)

(SK)



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznáňte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

| | | | |
|--------------|---|--------|-----|
| HU | Az originál használati utasítás fordítása | Oldal | 4 |
| SI | Prevod originalnega navodila za uporabo | Stran | 33 |
| CZ | Překlad originálního provozního návodu | Strana | 57 |
| SK | Preklad originálneho návodu na obsluhu | Strana | 83 |
| DE / AT / CH | Originalbetriebsanleitung | Seite | 109 |

A



Tartalom

| | | | |
|--------------------------------|-----------|----------------------------------|------------|
| Bevezető | 5 | Bluetooth® | |
| Rendeltetés..... | 5 | bekapcsolása/ | |
| Általános leírás | 6 | kikapcsolása | 18 |
| Szállítási terjedelem | | Az alkalmazás | |
| Áttekintés | 6 | funkciói..... | 19 |
| Műszaki adatok..... | 6 | Adatvédelmi | |
| Töltési idő..... | 7 | irányelv | 21 |
| Biztonsági tudnivalók | 8 | Készülék leválasztása | |
| Szimbólumok és | | és adatok törlése az | |
| ábrák | 8 | alkalmazásból | 22 |
| Általános biztonsági | | Problémája van az | |
| tudnivalók | 10 | alkalmazással? – | |
| Kezelés | 14 | FAQ | 22 |
| Az akkumulátor | | Használt akkuk ... | 22 |
| behelyezése/ | | Tárolás..... | 23 |
| kivétele | 14 | Karbantartás..... | 24 |
| Az akkumulátor | | Tisztítás..... | 24 |
| töltésszintjének | | Eltávolítás és | |
| ellenőrzése..... | 14 | környezetvédelem .. | 24 |
| Akkumulátor csatlakoz- | | Pótalkatrészek / | |
| tatása Lidl Home alkal- | | Tartozékok | 26 |
| mazáshoz | 15 | Az eredeti CE | |
| | | megfelelőségi nyilatkozat | |
| | | fordítása..... | 141 |

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfe-

lelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

Az akkumulátor a Parkside X 20 V TEAM minden készülékével kompatibilis. Az akkumulátorokat csak a Parkside X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni. Minden más használat, amely ebben az utasításban nincs kifejezetten megengedve, a szerszám-gép károsodásához vezethet és a felhasználó számára komoly

veszélyt jelenthet. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia. A gyártó nem vállal felelősséget nem rendeltetészerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

Általános leírás



Az ábrák az elülső lehajtható oldalon találhatóak.

Szállítási terjedelem

- Akkumulátor
- Használati utasítás



A töltő nem része a csomagnak.

Gondoskodjon a csomagolóanyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről.

A Áttekintés

- 1 Akkumulátor kioldó gombja
- 2 Töltésszint-kijelző gomb
- 3 Akkumulátor töltésszintkijelző
- 4 Akkumulátor

Műszaki adatok

| | |
|-------------------------------|---------------|
| Akkumulátor (Li-Ion) | |
|Smart PAPS 204 A1 | |
| Akkucella | 5 |
| Névleges feszültség | 20 V \equiv |
| Kapacitás..... | 4,0 Ah |
| Frekvencia-teljesítmény | ≤ 20 dBm |

Frekvenciasáv
 ...2400 - 2483,5 MHz
 Energia 80 Wh
 Hőmérséklet
max. 50 °C

Töltés az alábbi
 töltőárammal
 0 - 10 °C,
 ille. 50 - 60 °C
 az alábbi
 töltőárammal max.
 2 A
 10 - 50 °C az
 alábbi töltőárammal
 max. 6 A
 Üzemeltetés
 -20 - 50 °C
 Tárolás
 3 hónap ..-20 - 45 °C
 1 év 0 - 25 °C

**Figyelem! A kom-
 patibilis
 akkumulátorok
 aktuális listája
 az alábbi oldalon
 található:
www.lidl.de/akku**

Töltési idő

| | | Akkumulátor |
|--------------|------------------------|--------------------|
| | | Smart PAPS 204 A1 |
| töltő | PLG 20 C1 PLG 20 A4 | 120 min |
| | PLG 20 C3 PLG 20 A3 | 64 min |
| | PDSLK 20 A1 | 55 min |
| | Smart PLGS 2012 A1 | 42 min |

Ezt az akkumulátort az alábbi töltőkkel szabad tölteni:
 PLG 20 A3, PLG 20 C1,
 PLG 20 C3, PLG 20 A4,
 PDSLK 20 A1,
 Smart PLGS 2012 A1.

Biztonsági tudnivalók

Szimbólumok és ábrák

Szimbólumok az utasításban



Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.



Figyelmeztető jelzés áramü-

tés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval.



Tájékoztató jelzések, amelyek a szerszám gép optimalis kezeléséről informálnak.

Az akkun található képelek



Ez az akkumulátor a Parkside X 20 V TEAM sorozat része



A kezelési utasítást el kell olvasni!



Töltésszint-kijelző gomb



Ne
dobja
az

akkumulátort a háztartási hulladékba, a tűzbe vagy a vízbe.



Ne tegye ki az akkut hosszabb ideig erős napsugárzásnak és ne tegye őket fűtőtestekre (max. 50°C).

 **Bluetooth®** A Bluetooth® szóvédjegy és logó a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett áruvédjegye. Ezen áruvédjegyek Grizzly Tools GmbH und Co. KG által történő bármilyen felhasználá-

sa licenz alapján történik. Más védjegyek és márkanevek a mindenkori tulajdonos tulajdonát képezik.



Az akkumulátort egy régi akkumulátorgyűjtő helyen helyezze el, ahol környezetbarát módon újrahasznosítani.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba

Általános biztonsági tudnivalók



FIGYELEM! Villamos szerszámok használata során az áramütés, a sérülés és a tűzveszély elleni védelem érdekében követendő alapvető biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni.

Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- A Parkside X 20 V Team

termékcsaládhoz tartozó akkumulátorokat csak a Parkside X 20 V Team sorozathoz tartozó töltőkkel töltsse. Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorokkal használják.

- Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja. Az eltérő akkuk használata sérüléseket okoz-

hat és tűzveszélyt rejt magában.

- **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból.** Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen

érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni. Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.

- **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- **Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas**

hőmérsékletnek.

Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

- **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkreteszheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

Vevőszolgálat

- **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

Speciális biztonsági utasítások az akkumulátorral működő berendezésekhez

- **Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van**

kapcsolva. Az akkuk bekapcsolt elektromos szerszám gépbe történő behelyezése balesetet okozhat.

- **Az akkumulátorokat csak belterületen töltsse fel, mert a töltőt csak arra tervezték.**
- **Az elektromos ütés veszélyének csökkentése érdekében húzza ki a töltő csatlakozóját a csatlakozó aljzatból, mielőtt megtisztítaná azt.**
- **Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre. A hő kárt tesz az**

akkumulátorban és robbanásveszély áll fenn.

- **A felmelegedett akkut töltés előtt hagyja lehűlni.**
- **Ne nyissa ki az akkumulátort és ügyeljen arra, hogy ne érje mechanikai sérülés az akkumulátort.**
Rövidzárlat veszélye áll fenn és gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat. Gondoskodjon friss levegőről és ezen kívül kérje orvos segítségét.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem**

ajánl. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

i Vegye figyelembe a töltő és a PARKSIDE X 20 V Team szerszám használati útmutatójában lévő töltésre vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat is.

Kezelés

Az akkumulátor behelyezése/kivétele

i Az akkumulátort csak akkor helyezze be, ha az akkumulátoros szerszám elő

van készítve a használatra. Sérülésveszély!

1. Az akkumulátor (4) berendezésből való kivételéhez nyomja meg a kireteszelő gombot (1) az akkumulátoron és húzza ki az akkumulátort.
2. Az akkumulátor (4) behelyezéséhez tolja be az akkumulátort a vezetősínen a berendezésbe. Az hallhatóan be-kattan.

Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése

A töltésszintjelző (3) az akkumulátor (4) töltöttségi szintjét jelzi. Nyomja meg a gombot


(9b) az akkumulátoron (4). Az akkumulátor töltöttségi szintjét a töltésszintjelző (3) színű LED-fényeinek világítása jelzi:


3 LED világít (piros, narancs és zöld): Akkumulátor fel van töltve

2 LED világít (piros és narancssárga):

Akkumulátor részben fel van töltve

1 LED világít (piros): Akkumulátort tölteni kell

 Töltse fel az akkumulátort (4), ha az akkumulátor töltésszintjelzőjének (3) már csak a piros LED-je világít.

 A töltés közben folyamatosan ki-

jelzésre kerül a töltöttségi állapot a töltésszint-kijelzőn (3) keresztül.

Akkumulátor csatlakoztatása Lidl Home alkalmazáshoz


Csak Smart Performance akkumulátorokat lehet csatlakoztatni a Lidl Home alkalmazáshoz.

1. Nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (2) a Smart akkumulátoron 3 másodpercig, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a Bluetooth® funkció az akkumulátoron ak-

tiválva van. Lásd a „Bluetooth® bekapcsolás/kikapcsolása” fejezetet is.

2. Aktiválja a Bluetooth® funkciót az okostelefonján.
3. Nyissa meg a Lidl Home alkalmazást. Itt a **1**, **2** és **3** lehetőségek közül választhat az akkumulátor csatlakoztatásához.


1 Ha az akkumulátor az első készülék, amit az alkalmazáshoz szeretne csatlakoztatni:

4. Válassza ki a  fülön a „**Készülék hozzáadása**” lehetőséget. Az alkalmazás rendelkezésre álló kés-



zülékeket keres a közelemben és kijelzi, hogy talált-e elérhető készülékeket.





Ha nem talál elérhető készüléket, akkor olvassa el a **3** lehetőséget.

5. Ha kiválasztja a „**Tovább a hozzáadáshoz**” lehetőséget, akkor egy listában megjelennek a rendelkezésre álló készülékek.
6. Válassza ki az akkumulátort a jelölőnégyzet  bejelölésével. Egyszerre csak egy készüléket válasszon ki. Ha más készülékeknél további jelölőnégyzetek vannak beje-


lölve, akkor szüntesse meg a jelölést a jelölőnégyzet megnyomásával.

7. Nyomja le a  gombot, ami ugyanolyan színű, mint a bejelölt jelölőnégyzet.
8. Erősítse meg a sikeres csatlakozást a „Kész” gombbal. Ekkor az akkumulátor megjelenik a  fülön és kijelölhető.

2 Ha már csatlakoztatott más készülékeket az alkalmazáshoz:

4. Válassza ki a  fülön a  lehetőséget a jobb felső sarokban. Az alkalmazás rendelkezésre álló készülékeket ke-



res a közelben és kijelzi, hogy talált-e elérhető készülékeket.

 Ha nem talál elérhető készüléket, akkor olvassa el a **3** lehetőséget.

5. Folytassa úgy, mint a **1** lehetőségnél az 5. ponttól.

3 Ha nem jelenik meg automatikusan egy lista az elérhető készülékekről:

Ha nem kerül felkínálásra az akkumulátor automatikusan, akkor tegye a következőt:

4. Válassza ki a  fülön a  lehetőséget a jobb felső sarokban.

- Válassza a bal oldali sávban az „**Egyéb**” lehetőséget.
- Válassza ki az „**Egyéb-2**” lehetőséget.
- Győződjön meg róla, hogy a kijelző gyorsan villog. Az alkalmazás ekkor elérhető készülékeket keres és felkínálja Önnek.
- Az alkalmazáshoz történő hozzáadáshoz válassza ki a kívánt akkumulátort a **+** megnyomásával.
- Erősítse meg a „**tovább**”, majd a „**kész**” gombbal.

i A firmware frissítése megváltoztathatja az alkalmazás funkcionálisitását.

Bluetooth® bekapcsolása/ kikapcsolása

A Bluetooth® **bekapcsolásához** nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (2) 3 másodpercig, amíg csak a középső LED világít. Ekkor a Bluetooth® funkció aktiválva van és elengedheti a töltésszint-kijelző gombot (2).

Ha a töltésszint-kijelző gombot (2) 10 másodpercig tartja lenyomva, amíg az egyetlen sárga LED kialszik, a Bluetooth® **kikapcsol**.

Az akkumulátor „off-line” állapotban jelenik meg a Lidl Home alkalmazásban.

Az alkalmazás funkciói

Az akkumulátor kijelölésével az áttekintő oldalra lehet jutni.

- **Rövid áttekintés (fent)**

Itt, a fenti ablakban egy rövid áttekintés látható képpel az akkumulátorra vonatkozóan. Megjelenítésre kerül az aktuális hőmérséklet, az állapot, a hátralévő működési idő és a töltöttségi szint %-ban. Ha jobbról balra csúsztatja a felső ablakot, egymás után diagramokhoz jut, amelyek a hőmérséklet görbét, a töltőáram görbét, a kisülési áram

görbét és az akkumulátor kapacitásgörbét mutatják.

A hőmérséklet diagramban lévő piros vonal a túlmelegedési határt jelzi. A fekete vonal az akkumulátor aktuális hőmérsékletét mutatja.

- **Akkumulátor lezárása**

Itt lezárhatja az akkumulátort használat ellen egy PIN kód megadásával és megerősítésével.

A PIN kódra ezután az akkumulátor feloldásához lesz ismét szüksége.

- **Akkumulátor üzemmód**

Itt a különböző üzemmódok közül választhat: Performan-

ce, Balance, ECO és Expert.

Az alacsony kisütési feszültség és a max. kisülési áram korlát az üzemmódhoz igazodik. Expert módban Ön saját maga határozhatja meg a alacsony kisütési feszültséget és a max. kisülési áram korlátot úgy, hogy behelyezett akkumulátorral kijelöli azt, majd kiválasztja a kívánt értéket a listából és megerősíti azt.

• **Értesítések**

Itt kívánság szerint aktiválhatja, hogy értesítést kapjon az okostelefonjára, ha az akkumulátor meghaladja a túlmelegedési határt. Ehhez aktiválja a „**Túlmelegedés-riasztás kapcsoló**” mezőt.

Az „**Akkumulátor azonosítása**” mezőn keresztül megjelenítheti az akkumulátor töltésszint-kijelzőjét. A töltésszint-kijelző egy idő után magától kialszik.

• **F/°C kapcsoló**

Itt választhat a Celsius fokban és Fahrenheit fokban történő hőmérséklet-kijelzés között


• **Információk**


Itt áttekintést talál az akkumulátorral kapcsolatos információkról.

• **Statisztika**

Itt megtalálja a töltési ciklusok, kisütési ciklusok számát és az akkumulátor teljes működési idejét.

• - **Beállítások**

A  lehetőség a jobb felső sarokban talál-



ható, ha kiválasztott egy akkumulátort. Ha ismét kiválasztja az  ikont, akkor a „**Szimbólum**” alatt hozzárendelhet egy új képet az akkumulátorhoz, a „**Nevek**” alatt átnevezheti az akkumulátort vagy a „**Hely**” alatt hozzárendelhet egy helyet. Ezen kívül ebben a menüben lehívhatók a „**Készülékinformációk**”. A „**Készülék megosztása**” alatt engedélyezheti az akkumulátor használatát a Lidl Home alkalmazáson keresztül egy másik felhasználó számára ugyanabból a háztartásból. Ezen kívül itt található a gyakran ismételt kérdéseket

a „**FAQ**” alatt. Ebben a menüben ellenőrizheti, hogy frissíteni kell-e a firmware-t és elvégezheti a frissítést a „**Firmware frissítések ellenőrzése**” pont alatt. Itt az akkumulátort is el lehet távolítani a „**Készülék eltávolítása**” pont alatt. Ehhez lásd a „**Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból**” fejezetet is.

Adatvédelmi irányelv

A teljes adatvédelmi irányelv a  fülön az „**Adatvédelmi irányelv**” mezőben található.


Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból

1. Válassza ki a  fülön azt a készüléket, amelyet szeretne eltávolítani és amelynek az adatait törölni szeretné.
2. Válassza ki az  ikont a jobb felső sarokban.
3. Válassza ki a „**Készülék eltávolítása**” lehetőséget.
4. Az adatok törléséhez válassza ki a „**Leválasztás és adatok törlése**” lehetőséget.

Ha csak szeretné leválasztani a készüléket az adatok törlése nélkül, válas-

za a „Leválasztás” lehetőséget.

Problémája van az alkalmazással? – FAQ

1. Válassza ki a készüléklistából az akkumulátort, amellyel kapcsolatban kérdése van.
2. Válassza ki az  ikont a jobb felső sarokban.
3. Válassza ki az „**Egyéb**” alatt a „**FAQ**” (gyakran ismételt kérdések) lehetőséget.

Használt akkuk

- A feltöltés ellenére jelentősen lerövidült

üzemidő azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználósott és ki kell azt cserélni. Csak eredeti pótakkumulátorcsomagot használjon, amelyet az ügyfélszolgálatól szerezhet be.

- Minden esetben vegye figyelembe a mindenkor érvényes biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelemre vonatkozó előírásokat és utasításokat (lásd „Eltávolítás és környezetvédelem”).

Tárolás

- Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Az akkumulátort csak részben feltöltött állapotban tárolja. Hosszabb tárolási idő alatt 2-3 LED-nek világítania kell.
- Hosszabb tárolási fázis során kb. 3 havonta ellenőrizze az akku töltésszintjét és szükség esetén töltsze azt fel újra.
- Az akkumulátor tárolási hőmérséklete 3 hónap esetén -20 °C és 45 °C között van, egy év esetén pedig 0 °C és 25 °C között kell tárolni. Kerülje a tárolás folyamán a rendkívüli hideget vagy hőséget annak érdekében, hogy

az akkumulátor ne veszítsen teljesítményéből.

- A smart töltő alkalmazás-beállításai-ban a tároláshoz kiválaszthatja a „Betárolás” töltési funkciót. Ily módon az akkumulátor optimálisan töltődik a tároláshoz.

Karbantartás

A berendezés nem igényel karbantartást.

Tisztítás

A akkumulátor és akkutöltő száraz ecsettel vagy törlőkendővel tisztítsa meg. Kerülje az akkumulátor és akkutöltő mechanikus

sérüléseit. Ezek belső rövidzárlatokhoz vezethetnek.

Eltávolítás és környezetvédelem

Gondoskodjon a szerszámgép, a tartozékrészek és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.



Li-Ion

Ne dobjon beépített akkumulátorral rendelkező készülékeket a háztartási hulladékba, tűz-

be (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

- A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint kell újrahasznosítani.
- A készüléket adja le egy hulladékhasznosító szervnél. Az alkalmazott, műanyagból és fémből készült alkotóelemek fajtánként különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Kérdezze

ezzel kapcsolatban szerviz-központunkat.

- A készüléket lemerült akkumulátorral ártalmatlanítsa. Ne nyissa fel a készüléket és az akkumulátort.
- A készüléket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A készüléket egy gyűjtőhelyen adja le, ahol környezetbarát újrahasznosításra kerül. Érdeklődjön a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatónál vagy szerviz-központunkban.
- Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük.

Pótalkatrészek / Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:

www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontba (lásd a(z) 27. oldalon).

akkumulátor

Smart PAPS 204 A1 80001154

töltő

PLG 20 A3; EU 80001323

PLG 20 A3; UK..... 80001324

PLG 20 A4; EU 80001351

PLG 20 A4; UK..... 80001352

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:

Akkumulátor (Li-Ion)

Gyártási szám:

IAN 365905_2101

A termék típusa:

Smart PAPS 204 A1

A gyártó cégneve, címe,
e-mail címe:

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

E-Mail:

service@grizzlytools.de

Szerviz neve, címe, tele-
fonszáma:

Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: grizzly@lidl.hu

W+T Környezetvédel-
mi és Szolgáltató Kft.

Dunapart also 138

2318 Szigetszent-
márton

Tel.: 0624 456 672

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037

Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére

történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes

személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény

érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

| | |
|---|---------------------------|
| A jótállási igény bejelentésének időpontja: | A hiba oka: |
| Javításra átvétel időpontja: | A hiba javításának módja: |
| A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: | |
| A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás: | |

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Kicserélés időpontja:

A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

| | | | |
|--|-----------|---|------------|
| Predgovor | 34 | Aktiviranje/ deaktiviranje povezave Bluetooth® | 46 |
| Uporabnost | 34 | Funkcije aplikacije | 47 |
| Splošen opis | 35 | Varstvo podatkov | 49 |
| Obseg dobave | 35 | Ločitev naprave in izbris podatkov v aplikaciji..... | 50 |
| Pregled | 35 | Težave z aplikacijo? – FAQ..... | 50 |
| Tehnični podatki ... | 36 | Izrabljene akumulatorske baterije..... | 50 |
| Čas polnjenja | 36 | Skladiščenje | 51 |
| Varnostna navodila | 37 | Čiščenje | 52 |
| Simboli in slikovni znaki | 37 | Vzdrževanje | 52 |
| Splošna varnostna navodila | 39 | Odstranjevanje/ varstvo okolja | 52 |
| Upravljanje | 42 | Nadomestni deli/ Pribor | 54 |
| Vstavljanje/ odstranjevanje akumu- latorske baterije.... | 42 | Garancijski list | 55 |
| Preverjanje stanja napoljenosti akumulatorske baterije..... | 43 | Prevod originalne izjave o skladnosti CE | 142 |
| Povezava akumulatorja z apli- kacijo Lidl Home | 44 | | |

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek.

Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Kljub temu ni mogoče izključiti, da so v posameznih primerih v napravi ostanki maziv. To ni napaka ali pomanjkljivost in ni vzrok za skrb.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in

odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene.

Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Uporabnost

Akumulatorska baterija je združljiva z vsemi orodji serije PARKSIDE X 20 V TEAM. Akumulatorske baterije lahko polnite samo s polnilniki iz serije PARKSIDE X 20 V TEAM. Vsakršna drugačna uporaba, ki v teh navodilih ni

izrecno dovoljena, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za uporabnika.

To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene.

V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe naprave.

Splošen opis



Slike najdete na prednji strani pokrova.

Obseg dobave

- Akumulatorska baterija
- Navodila za uporabo



Polnilnik ni priložen obsegu dobave.

Embalazo odstranite v skladu s predpisi.



Pregled

- 1 Tipka za sprostitvev akumulatorske baterije
- 2 Tipka indikatorja napolnjenosti
- 3 prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije
- 4 Akumulatorska baterija

Tehnični podatki

Akumulatorska baterija (Li-Ion)
.... Smart PAPS 204 A1
 Število celic 5
 Nazivna napetost..... 20 V==
 Kapaciteta 4,0 Ah
 energije 80 Wh
 Frekvenčna zmogljivost. ≤ 20 dBm
 Frekvenčni pas.....
 .. 2400 - 2483,5 MHz

Temperatura
 maks. 50 °C
 Postopek polnjenja
 0-10 °C, oz. 50-60 °C
 pri polnilnem toku
 najv. 2 A
 10 - 50 °C pri polnilnem toku
 najv. 6 A
 Delovanje -20 - 50 °C
 Shranjevanje
 3 mesece -20-45 °C
 1 leto 0-25 °C

Čas polnjenja

| | | Akumulatorska baterija |
|------------------|------------------------|------------------------|
| | | Smart PAPS 204 A1 |
| Polnilnik | PLG 20 C1 PLG 20 A4 | 120 min |
| | PLG 20 C3 PLG 20 A3 | 64 min |
| | PDSLK 20 A1 | 55 min |
| | Smart PLGS 2012 A1 | 42 min |

Ta akumulator je dovoljeno polniti z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSLK 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Veljavni seznam združljivosti akumulatorskih baterij najdete tu: www.lidl.de/akku

Varnostna navodila

Simboli in slikovni znaki

Simboli v navodilih



Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje

osebne in materialne škode.



Znak za nevarnost z navodili za preprečitev telesnih poškodb zaradi električnega udara.



Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovanju z napravo.

Slikovni znaki na baterijah



Ta akumulatorska baterija sodi v serijo PARKSIDE X 20 V TEAM



Pozorno preberite navodila za uporabo.



Tipka indikatorja napolnjenosti



Li-Ion



Akumulatorskih baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, v ogenj ali vodo.



Akumulatorske baterije/naprave ne izpostavljajte močnim sončnim in ne odlagajte na grelne naprave (max. 50 °C).

 Bluetooth® Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsakršna uporaba teh blagovnih znamk s strani podjetja Grizzly Tools GmbH & Co. KG poteka v okviru licence. Druge blagovne znamke in imena blagovnih znamk so last njihovih ustreznih imetnikov.



Akumulatorske baterije oddajte na zbirno mesto starih baterij, kjer jih bodo okolju prijazno reciklirali.



Električne
naprave ne
spadajo med
gospodinjske
odpadke.

Splošna varnostna navodila



Preberite naslednja varnostna navodila, da preprečite nevarnost požara, električnega udara, osebnih poškodb in materialne škode.

SKRBNO RAVNANJE Z AKUMULATOR- SKIMI ORODJI IN NJIHOVA UPORABA

- **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- **Za pogon električnih orodij**

uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije. Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.

- **Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med

kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.

- **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo.** Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.

Posebna varnostna opozori la za akumu lators ka orod ja

- **Pred vstavlj anjem aku mulatorske baterije se prepričajte, ali je orodje izklopljeno.** Namestitev aku mulatorske bate rije v vklopljeno električno orodje lahko povzroči nesrečo.
- **Baterije polnite le v zaprtih protorih,** saj je polnilnik namenjen le uporabi v notranjosti.
- **Da zmanjša-**

te nevarnost električnega udara, pred čiščenjem izvlomite vtič polnilnika iz vtičnice.

- **Akumulatorske baterije/električnega orodja/naprave ne izpostavljajte močnim sončnim in ne odlagajte na grelne naprave.** Akumulatorska baterija je občutljiva na vročino in obstaja nevarnost eksplozije.
- **Pred polnjenjem počakajte,** da se segreta akumulatorska baterija ohladi.

- **Akumulatorske baterije ne odpirajte in jo zaščitite pred mehanskimi poškodbami.** Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajanja hlapov, ki dražijo dihala. Poskrbite za svež zrak in se dodatno posvetujte z zdravnikom.
- **Ne uporabljajte pribora, ki ni priporočen s strani PARKSIDE.** Ta lahko povzroči električni udar ali požar.



Prav tako upoštevajte varnostna

navodila in navodila za polnjenje v navodilih za uporabo za polnilnik in vašega orodja serije PARKSIDE X 20 V TEAM.

Upravljanje

Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorske baterije



Akumulatorsko baterijo vstavite šele, ko je akumulatorsko orodje pripravljeno za uporabo. Prisotna je nevarnost telesnih poškodb!

1. Če želite akumulatorsko baterijo odstraniti iz orodja, pritisnite tipko za sprostitvev (1) na akumulatorski bateriji (4) in izvlecite akumulatorsko baterijo.
2. Akumulatorsko baterijo (4) vstavite ob vodilu v orodje. Baterija se slišno zaskoči.

Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Prikaz stanja napolnjenosti (3) prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorske baterije (4).

Pritisnite tipko indikatorja napolnjenosti (2) na akumulatorski bateriji. Prižge se ustrezna LED-dioda, ki prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorske baterije.

Vsi trije LED-indikatorji svetijo (rdeča, oranžna in zelena):

akumulatorska baterija je napolnjena.

Dva LED-indikatorja svetita (rdeče in oranžno):

akumulatorska baterija je delno napolnjena.

En LED-indikator sveti (rdeča):

akumulatorsko baterijo je treba napolniti.



Akumulatorsko baterijo (4) napolnite, ko sveti le še

rdeča LED-dioda indikatorja napolnjenosti.



Med postopkom polnjenja se stanje napolnjenosti trajno prikazuje na prikazu napolnjenosti (3).

Povezava akumulatorja z aplikacijo Lidl Home




Z aplikacijo Lidl Home je mogoče povezati samo akumulatorje Smart Performance.

1. Pritiskajte tipko za prikaz napolnjenosti (2) na pametnem akumulatorju 3 sekunde, da zagotovite, da je


aktiviran Bluetooth® na akumulatorju. Glejte tudi poglavje »Aktiviranje/deaktiviranje povezave Bluetooth®«.

2. Na svojem pametnem telefonu aktivirajte Bluetooth®.
3. Odprite aplikacijo Lidl Home. Od tukaj naprej za povezavo akumulatorja obstajajo možnosti ❶, ❷ in ❸.


❶ Če je akumulator prva naprava, ki jo želite povezati z aplikacijo:


4. Na zavihku  izberite možnost »Dodajanje naprave«. Aplikacija preišče okolico glede razpo-

ložljivih naprav in vam prikaže, ali je odkrila razpoložljive naprave.

 Če jih ni, z branjem nadaljujte pri možnosti **3**.


5. Če izberete »**Pojdite na dodajanje**«, se vam prikaže seznam razpoložljivih naprav.

6. Izberite akumulator z vnosom kljukice . Naenkrat izberite samo eno napravo. Če bi bile kljukice vnesene tudi pri drugih napravah, jih odstranite, tako da pritisnete na posamezno kljukico.



7. Sedaj pritisnite na , ki je enake barve kot vnesena


kljukica.

8. Uspešno povezavo potrdite s »Končno«.

Akumulator je zdaj naveden na zavihku  in ga lahko izberete.

2 Če ste z aplikacijo že povezali druge naprave:


4. Na zavihku  izberite  zgoraj desno. Aplikacija preišče okolico glede razpoložljivih naprav in vam prikaže, ali je odkrila razpoložljive naprave.

 Če jih ni, z branjem nadaljujte pri možnosti **3**.

5. Nadaljujte kot pri **1** od točke 5.

3 Če se vam samodejno ne prikaže seznam razpoložljivih naprav:

Če se akumulator ne prikaže samodejno, ravnajte, kot sledi:

4. Na zavihku  izberite **+** zgoraj desno.
5. V levi vrstici izberite »**Druge**«.
6. Izberite »**Druge-2**«.
7. Potrdite, da prikaz hitro utripa.
Aplikacija sedaj išče razpoložljive naprave in vam jih prikaže.
8. Izberite zeleni akumulator s pritiskom na **+**, da ga dodate v aplikaciji.

9. Najprej potrdite z »**Naprej**«, potem pa s »**Končano**«.

i Posodobitev strojne programske opreme lahko privede do sprememb delovanja aplikacije.

Aktiviranje/ deaktiviranje povezave Bluetooth®

Za **aktiviranje** povezave Bluetooth® pritisčajte tipko za prikaz napolnjenosti (2) 3 sekunde, dokler ne sveti samo srednja lučka LED, potem pa je Bluetooth® aktiviran in lahko tipko za prikaz napolnjenosti (2) spustite.

Če tipko za prikaz napolnjenosti (2) držite pritisnjeno 10 sekund, dokler edina rumena lučka LED ne ugasne, se Bluetooth® **deaktivira**. Akumulator se v aplikaciji Lidl Home prikaže kot »nepovezan«.

Funkcije aplikacije

Ko izberete akumulator, se vam prikaže stran s pregledom.

• Kratek pregled (zgoraj)

Tukaj se v oknu zgoraj prikaže kratek pregled akumulatorja s sliko. Prikažejo se trenutna temperatura, stanje, preostali čas delovanja in napolnjenost v %. Če v zgornjem oknu

podrsnete z desne v levo, se vam zaporedoma prikažejo diagrami za potek temperature, polnilnega toka, praznilnega toka in kapacitete akumulatorja.

Rdeča črta na diagramu temperature prikazuje mejo previsoke temperature. Črna črta prikazuje trenutno temperaturo akumulatorja.

• Blokada akumulatorja

Tukaj lahko blokirate uporabo akumulatorja, tako da določite PIN in ga potrdite.

PIN potem znova potrebujete za odpravo blokade akumulatorja.

• Način delovanja akumulatorja

Tukaj lahko izbirate med različnimi načini

delovanja: Performan-
ce, Balance, ECO in
Expert.

Odvisno od načina de-
lovanja se prilagajata
nizka napetost praz-
njenja in maks. stalni
praznilni tok .

V načinu za strokovn-
jake Expert lahko sami
določite nizko napetost
praznjenja in maks.
stalni praznilni tok,
tako da ju izberete,
potem pa na prikaza-
nem seznamu izberete
želeno vrednost in jo
potrdite.

• **Obvestilo**

Tukaj lahko po želji
aktivirate, da želite
prejeti obvestilo na svoj
pametni telefon, kadar
akumulator prekorači
mejo previsoke tempe-
rature. V ta namen ak-

tivirajte polje »**Alarmno
stikalo za previsoko
temperaturo**«.

S pomočjo polja »**Iden-
tifikacija akumulatorja**«
povzročite, da zasveti
prikaz napolnjenosti aku-
mulatorja. Prikaz napoln-
jenosti čez nekaj časa
samodejno ugasne.

• **Preklop °F/°C**

Tukaj lahko izbirate
med prikazom tem-
perature v stopinjah
Celzija in stopinjah
Fahrenheita


• **Informacije**


Tukaj se prikaže
pregled informacij o
akumulatorju.

• **Statistika**

Tukaj najdete število
ciklov polnjenja, ciklov
praznjenja in skupni
čas delovanja akumu-
latorja.

• - **Nastavitev**

Znak  najdete desno zgoraj, če ste izbrali akumulator.

Če znova izberete znak , akumulatorju zdaj lahko pod »**Simbol**« dodelite novo sliko, akumulatorju lahko spremenite ime pod »**Imena**«

ali mu dodelite »**Položaj**«.


Dodatno lahko v tem meniju prikličete »**Informacije o napravi**«.

Pod »**Odobritvijo naprave**« lahko za uporabo akumulatorja pooblastite še enega uporabnika iz istega gospodinjstva s pomočjo aplikacije Lidl Home. Tukaj tudi pod »**FAQ**« najdete pogosto zastavljena vprašanja.



V tem meniju lahko preverite, ali je strojno programsko opremo treba posodobiti in posodobitev tudi izvedete, in sicer pod »**Preverjanje posodobitve strojne programske opreme**«.

Tukaj tudi lahko pri funkciji »**Odstranitev naprave**« odstranite akumulator. V zvezi s tem glejte tudi poglavje »Ločitev naprave in izbris podatkov v aplikaciji«.


Varstvo podatkov

Celotna pravila za varstvo podatkov najdete na zavihku  v polju »**Varstvo podatkov**«.

Ločitev naprave in izbris podatkov v aplikaciji

1. Na zavihku  izberite napravo, ki jo želite odstraniti in pri kateri želite izbrisati podatke.
2. Izberite znak  desno zgoraj.
3. Izberite »**Odstranitev naprave**«.
4. Za izbris podatkov izberite »**Ločitev in izbris podatkov**«.
Če samo želite ločiti napravo, ne pa tudi izbrisati podatkov, izberite »Ločitev«.

Težave z aplikacijo? – FAQ

1. Na seznamu naprav izberite akumulator, v zvezi s katerim imate vprašanja.
2. Izberite znak  desno zgoraj.
3. Pod »**Drugo**« izberite možnost »**FAQ**« (pogosto zastavljena vprašanja).

Izrabljene akumulatorske baterije

- Bistveno krajši čas delovanja, čeprav ste baterijo napolnili, je znak, da je akumulatorska baterija iztrošena in da jo je treba zamenjati. Uporablja-

jte samo originalne nadomestne akumulatorske baterije, ki jih lahko naročite pri servisni službi.

- V vsakem primeru upoštevajte vsa veljavna varnostna navodila ter predpise in nasvete za varovanje okolja (glejte „Odstranjevanje/varstvo okolja“).

Skladiščenje

- Če nameravate orodje shraniti za dlje časa (npr. čez zimo), odstranite akumulatorsko baterijo.
- Akumulatorsko baterijo hranite delno napolnjeno. Med daljšim skladiščenjem morajo svetiti 2

do 3 LED lučke.

- Če akumulatorsko baterijo shranite za dlje časa, približno na tri mesece preverjajte napolnjenost in jo po potrebi dodatno napolnite.
- Temperatura shranjevanja akumulatorja v obdobju 3 mesecev sega od $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $45\text{ }^{\circ}\text{C}$, v obdobju 1 leta pa $0\text{--}25\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Naprave ne hranite pri izjemno nizkih ali visokih temperaturah, da preprečite nihanje zmogljivosti akumulatorske baterije.

- V nastavitvah aplikacije za pametni polnilnik lahko za shranjevanje izbere-

te funkcijo polnjenja »Shranjevanje«.

Tako se akumulator optimalno napolni za shranjevanje.

Čiščenje

Očistite akumulatorsko baterijo s suho krpo ali čopičem.

Ne uporabljajte vode ali kovinskih predmetov.

Vzdrževanje

Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

Odstranjevanje/varstvo okolja

Odstranite akumulatorsko baterijo iz izdelka in poskrbite

za recikliranje akumulatorske baterije. Embalažo odstranite v skladu s predpisi.



Električne naprave ne spadajo v hišne smeti.



Akumulatorskih baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, v ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovane akumulatorske baterije lahko škodujejo okolju in zdravju, če se iz njih sproščajo strupeni hlapi ali iztekajo strupene tekočine.

- Okvarjene ali iztrošene akumulatorske baterije je treba reciklirati v

skladu z Direktivo 2006/66/ES.

- Napravo oddajte v reciklažo. Uporabljene plastične in kovinske dele lahko ločite glede na material in jih oddate v reciklažo. Več informacij dobite pri našem servisnem centru.
- Odstranite izpraznjene akumulatorske baterije. Priporočamo, da pola prelepitate z lepilnim trakom in tako preprečite kratek stik. Akumulatorske baterije ne odpirajte.
- Akumulatorske baterije odstranite v skladu z lokalnimi predpisi. Akumulatorske baterije odda-

jte na zbirno mesto starih baterij, kjer jih bodo okolju prijazno reciklirali. Več informacij dobite pri svojem lokalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov ali našem servisnem centru.

- Odsluženo orodje, ki nam ga pošljete, odstranimo brezplačno.

Nadomestni deli/Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 55).

Akumulatorska baterija

Smart PAPS 204 A1 80001154

Polnilnik

PLG 20 A3; EU 80001323

PLG 20 A3; UK..... 80001324

PLG 20 A4; EU 80001351

PLG 20 A4; UK..... 80001352

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblaščen serviser:

Tel.: 080080917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih

- postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
 6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
 8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
 9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
 11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

| | | | |
|-----------------------------|-----------|-----------------------------|------------|
| Úvod | 58 | Funkce aplikace ... | 70 |
| Účel použití..... | 58 | Zásady ochrany | |
| Obecný popis..... | 59 | osobních údajů | 73 |
| Rozsah dodávky .. | 59 | Odpojení zařízení | |
| Přehled | 59 | a vymazání dat z | |
| Technická data | 59 | aplikace..... | 73 |
| Doba nabíjení | 60 | Problémy s | |
| Bezpečnostní | | aplikací? - FAQ.... | 73 |
| pokyny | 60 | Spotřebované | |
| Symboly a | | akumulátory | 74 |
| piktogramy..... | 60 | Skladování | 74 |
| Obecné bezpečnostní | | Čištění | 75 |
| pokyny | 62 | Údržba | 75 |
| Obsluha | 66 | Likvidace/ochrana | |
| Vyjmutí/vložení | | životního | |
| akumulátoru | 66 | prostředí..... | 75 |
| Kontrola stavu nabití | | Záruka | 76 |
| akumulátoru | 67 | Opravná | 80 |
| Propojení nabíječky | | Service-Center | 80 |
| s aplikací | | Dovozce..... | 81 |
| Lidl Home | 67 | Náhradní díly | 82 |
| Aktivace/deaktivace | | Překlad originálního | |
| Bluetooth® | 70 | prohlášení o | |
| | | shodě CE | 143 |

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáním účelům a v rámci uvedených oblas-

tí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Akumulátor je kompatibilní se všemi přístroji PARKSIDE X 20 V TEAMS. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série PARKSIDE X 20 V TEAM. Při jakémkoliv jiném použití může dojít k poškození zařízení a uživatel může být vystaven vážnému nebezpečí. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávn-

ným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky naleznete na přední rozkládací stránce.

Rozsah dodávky

- Akumulátor
- Návod k obsluze



Nabíječka není součástí dodávky.

Obalový materiál řádně zlikvidujte.

A Přehled

- 1 Odblokovací tlačítko
- 2 Tlačítko ukazatele stavu nabití
- 3 Ukazatel stavu nabití

4 Akumulátor

Technická data

Akumulátor (Li-Ion)

.....Smart PAPS 204 A1

Bateriové články 5

Jmenovité napětí 20 V

Kapacita 4,0 Ah

Energie 80 Wh

Frekvenční

výkon ≤ 20 dBm

Frekvenční pásmo

...2400 - 2483,5 MHz

Teplota max 50 °C

Nabíjení

0-10 °C, resp. 50-60 °C

nabíjecím proudem

max. 2 A

10 - 50 °C nabíjecím

proudem max. 6 A

Provoz -20 - 50 °C

Skladování

3 měsíce. -20 - 45 °C

1 rok 0 - 25 °C

Doba nabíjení

| | | Akumulátor |
|------------------|------------------------|-------------------|
| | | Smart PAPS 204 A1 |
| Nabíječka | PLG 20 C1 PLG 20 A4 | 120 min |
| | PLG 20 C3 PLG 20 A3 | 64 min |
| | PDSLГ 20 A1 | 55 min |
| | Smart PLGS 2012 A1 | 42 min |

Tento akumulátor se smí nabíjet následujícími nabíječkami: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na:
www.lidl.de/akku

Bezpečnostní pokyny Symboly a piktogramy Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji k zabránění škodám na zdraví nebo věcným škodám.



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.



Informační značka s informacemi pro lepší manipulaci s přístrojem.

Grafické značky na akumulátoru



Tento akumulátor je součástí Parkside X 20 V TEAM



Před použitím přístroje si pozorně přečtete návod k obsluze.



Tlačítko ukazatele stavu nabití.



Li-Ion



Nevyhazujte

akumulátory do domácího odpadu, do ohně anebo do vody.



Nevystavujte akumulátor / nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa (max. 50 °C).



Bluetooth® Slovní značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Blue-

tooth SIG, Inc.
 Jakékoli použití
 těchto značek spo-
 lečností Grizzly
 Tools GmbH & Co.
 KG podléhá licen-
 ci. Ostatní
 ochranné známky
 a názvy značek
 jsou majetkem pří-
 slušných vlastníků.



Odevzdejte
 akumulátory
 ve sběrně pro
 staré baterie, kde
 se přivedou k recy-
 klaci s ohledem na
 životní prostředí.



Elektrické pří-
 stroje nepatří
 do domácího
 odpadu.

Obecné bezpečnostní pokyny



Pozor! Při po-
 užití elektric-
 kých zařízení je nut-
 né v rámci ochrany
 proti úrazu el. prou-
 dem, zranění a po-
 žáru nutné respek-
 tovat níže uvedená
 základní bezpeč-
 nostní opatření:

Pečlivé zacháze- ní s akumuláto- rovými nástroji a jejich používání

- Akumulátory
 nabíjejte pouze v
 nabíječkách, ur-
 čených pro sérii
PARKSIDE X 20 V
TEAM. Použije-li

se nabíječka určená pro určitý typ akumulátorů s jiným typem akumulátoru, hrozí nebezpečí požáru.

- **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by**

mohly zapříčinit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.

- **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídavně vyhledejte lékařskou pomoc.** Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.
- **Nepoužívejte**

poškozené nebo modifikované akumulátory.

Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.

- **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot,**

uvedených v návodu k obslu-

ze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

Servis

- **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje

- **Zajistěte to, že je nástroj vypnutý předtím, než do něj vložíte akumulátor.** Vkládání akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.
- **Nevystavujte akumulátor/elektrický nástroj/ nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa.** Horko škodí akumulátoru a existuje nebezpečí exploze.
- **Nechte zahrátý akumulátor před nabíjením vystydnout.**
- **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Postarejte se o čerstvý vzduch a vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Odpojte nástroj od sítě, když se akumulátor z něj vybere.**
- **Neotvírejte akumulátor a**

vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.

Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Zajistěte přísun čerstvého vzduchu a navíc vyhledejte lékařskou pomoc.

- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.




Dodržujte také bezpeč-

nostní pokyny a pokyny k nabíjení, uvedené v návodu k obsluze Vaší nabíječky a Vašeho nástroje série Parkside X 20 V Team.

Obsluha

Vyjmutí/vložení akumulátoru

 Akumulátor vložte teprve tehdy, až když je akumulátorový nástroj připraven k použití.

1. K vyjmutí akumulátoru (4) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (1) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.

2. Ke vložení akumulátoru (4) zasuňte akumulátor podél vodící lišty do přístroje. Slyšitelně zaklapne.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití (3) signalizuje stav nabití akumulátoru (4).

Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (2) na akumulátoru.

Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušného ukazatele LED.

3 LED svítí (červená, oranžová a zelená): Akumulátor je nabitý

2 LED svítí (červená a oranžová): Akumulátor je částečně nabitý

1 LED svítí (červená): Akumulátor je nutné dobít



Nabijte akumulátor (4), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu (3).




Během procesu nabíjení se stav nabíjení trvale zobrazí na ukazateli stavu nabití (3).




Propojení nabíječky s aplikací Lidl Home




S aplikací Lidl Home lze propojit pouze akumulátory Smart Performance.

1. K zajištění, že je Bluetooth® na akumulátoru aktivován stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (2) na Smart akumulátoru na 3 sekundy. Viz také kapitolu „Aktivace/deaktivace Bluetooth®“.
2. Aktivujte Bluetooth® na svém smartphonu.
3. Otevřete aplikaci Lidl Home. Od tohoto bodu jsou možnosti ❶, ❷ a ❸ propojení s akumulátorem.



❶ Pokud je akumulátor prvním zařízením, které chcete s aplikací propojit:
4. Vyberte v registeru  možnost „Přidat zařízení“.
5. Aplikace prohledá okolí pro dostupná zařízení a zobrazí Vám, zda byla dostupná zařízení nalezena.


 Pokud tomu tak není, přečtěte si dál u možnosti ❸.
5. Vyberte „Přejděte na Přidat“, tak se Vám zobrazí dostupná zařízení v seznamu.
6. Vyberte akumulátor zaškrtnutím políčka . Vyberte vždy pouze jedno zařízení. Pokud jsou zaškrtnutá i další jiná zařízení, odstraňte toto zaškrtnutí stisknutím zaškrtnutí.
7. Nyní stiskněte , což má stejnou barvu

jako nastavené zaškrtnutí.

8. Úspěšné propojení potvrďte pomocí „Hotovo“.
Nyní je akumulátor uveden v registru  a lze jej vybrat.

2 Pokud jste již s aplikací propojili další zařízení:



4. Vyberte v registru   vpravo nahoře. Aplikace prohledá okolí pro dostupná zařízení a zobrazí Vám, zda byla dostupná zařízení nalezena.

 Pokud tomu tak není, přečtěte si dál u možnosti **3**.

5. Postupujte dál jako u **1** od bodu 5.

3 Pokud se Vám automaticky nenavrhne seznam dostupných zařízení:

Pokud se akumulátor nenavrhne automaticky, postupujte následovně:

4. Vyberte v registru   vpravo nahoře.
5. Vyberte na liště vlevo „**Jiné**“.
6. Vyberte „**Jiné-2**“.
7. Potvrzte, že ukazatel rychle bliká.
Aplikace nyní vyhledá dostupná zařízení a tyto Vám navrhne.
8. K propojení akumulátoru s aplikací vyberte požadovaný akumulátor stisk-

nutím tlačítka **+**.

9. Nejprve potvrďte tlačítkem „**Dál**“, potom tlačítkem „**Hotovo**“.

i Upgradování firmwaru může změnit funkčnost aplikace.

Aktivace/ deaktivace Bluetooth®

K **aktivaci** Bluetooth® stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (2) na 3 sekundy, dokud nesvíí pouze prostřední LED, poté je aktivován Bluetooth® a tlačítko ukazatele stavu nabití (2) můžete pustit.

Podržíte -li tlačítko ukazatele stavu nabití (2)

po dobu 10 sekund, dokud nezhasne jediná žlutá LED, se Bluetooth® **deaktivuje**.

Akumulátor se v aplikaci Lidl Home zobrazí jako „offline“.

Funkce aplikace

Pokud vyberete akumulátor, dostanete se na stránku s přehledem.

• Stručný přehled (nahore)

Zde v okně nahore je uveden stručný přehled akumulátoru s obrázkem. Aktuální teplota, stav, zbývající doba chodu a stav nabití se uvedou v %.

Pokud v horním okně přejedete prstem zprava doleva, postupně se

dostanete k diagramům zobrazujícím teplotní křivku, křivku nabíjecího proudu, křivku vybíjecího proudu a křivku kapacity akumulátoru.

Červená čára v teplotním diagramu ukazuje mezní hodnotu nadměrné teploty. Černá čára ukazuje aktuální teplotu akumulátoru.

• **Zablokování akumulátoru**

Zde můžete akumulátor zablokovat proti použití zadáním a potvrzením PIN.

K odblokování akumulátoru pak budete znovu potřebovat PIN.

• **Pracovní režim akumulátoru**

Zde si můžete vybrat mezi různými pracovní-

mi režimy: Performance, Balance, ECO a Expert.

V závislosti na pracovním režimu se přizpůsobí konečné vybíjecí napětí a max. kont. vybíjecí proud. V režimu Expert můžete určit konečné vybíjecí napětí und max. kont. vybíjecí proud sami jejich výběrem, zvolením požadované hodnoty z uvedeného seznamu a potvrzením.

• **Oznámení**

Zde na přání můžete aktivovat, aby Vám na Váš smartphone přišlo oznámení, když akumulátor překročí meze nadměrné teploty. K tomu účelu aktivujte pole „**Spínač alarmu nadměrné teploty**“.

Pomocí pole „**Identifikace akumulátoru**“ nechte rozsvítit ukazatel stavu nabití akumulátoru. Ukazatel stavu nabití po určité době zase sám zhasne.

• **Přepínání °F/°C**

Zde si můžete vybrat mezi zobrazením teploty ve stupních Celsia a stupních Fahrenheita


• **Informace**


Zde obdržíte přehled informací o akumulátoru.

• **Statistika**

Zde najdete počet nabíjecích cyklů, vybíjecích cyklů a celkovou dobu provozu akumulátoru.

• **Nastavení**

 najdete vpravoahoře, když jste vybrali akumulátor.

Když opět vyberete tlačítko , můžete akumulátoru v „**Symbol**“ přiřadit nový obrázek, v „**Název**“ jej můžete přejmenovat nebo mu přiřadit „**Místo**“.


V této nabídce můžete dodatečně vyvolat „**Informace o zařízení**“.

V „**Uvolnit zařízení**“ můžete prostřednictvím aplikace Lidl Home autorizovat jiného uživatele ze stejné domácnosti k používání akumulátoru.



Často kladené otázky najdete také mimo jiné v „**FAQ**“. V této nabídce můžete zkontrolovat, zda je třeba aktualizovat firmware, a také provést aktualizaci, v „**Kontrola aktualizace firmwaru**“.

Zde lze také vyjmout akumulátor v „**Odstranit zařízení**“. K tomu viz také kapitola „Odpojení zařízení a vymazání dat z aplikace“.


Zásady ochrany osobních údajů

Kompletní Zásady ochrany osobních údajů najdete v registru  v poli „Zásady ochrany osobních údajů“.

Odpojení zařízení a vymazání dat z aplikace

1. V registru  vyberte zařízení, které chcete odstranit a jehož data chcete odstranit.
2. Vyberte tlačítko  vpravo nahoře.
3. Vyberte „**Odstranit zařízení**“.
4. K vymazání dat vyberte „**Odpojit a vymazat data**“.
Pokud chcete pouze odpojit zařízení bez vymazání dat, pak vyberte „Odpojit“.

Problémy s aplikací? - FAQ

1. Ze seznamu zařízení vyberte akumulátor, ke kterému máte dotazy.
2. Vyberte tlačítko  vpravo nahoře.
3. V „**Ostatní**“ vyberte možnost „**FAQ**“ (často kladené otázky).

Spotřebované akumulátory

- Jestliže se významně zkrátí provozní doba, i když je akumulátor nabitý, znamená to, že akumulátor je u konce své životnosti a je nutné jej vyměnit. Používejte pouze náhradní akumulátory, které zakoupíte v zákaznickém servisu.
- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí (viz část „Likvidace / ochrana životního prostředí“).

Skladování

- Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje.
- Akumulátor uskladněte v částečně nabitém stavu. Během delší skladovací doby by měly svítit 2 až 3 LED.
- Během delší doby skladování zkontrolujte cca každé 3 měsíce stav nabití akumulátoru a podle potřeby jej dobijte.
- Teplota skladování akumulátoru je mezi $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ po dobu 3 měsíců a mezi $0 - 25\text{ }^{\circ}\text{C}$ po dobu jednoho roku. Během skladování zabraňte extrémnímu

chladu nebo teple, aby akumulátor neztratil svůj výkon.

- V nastavení aplikace Smart nabíječky můžete k uskladnění vybrat funkci nabíjení „Uskladnění“. Tím je akumulátor optimálně nabitý pro skladování.

Čištění

Vyčistěte akumulátor suchým hadříkem nebo štětcem.

Nepoužívejte vodu ani kovové předměty.

Údržba

- Příklad je bezúdržbový.

Likvidace/ ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a akumulátor a obal odevzdejte k ekologické recyklaci. Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.



Li-Ion Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit

životní prostředí a zdraví osob.

- Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES.
- Příklad a nabíječku odevzdejte na sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vytrídít pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.
- Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.
- Akumulátory zlikvidujte podle místních

předpisů. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum.

- Likvidaci zasláných vadných přístrojů provádíme zdarma.

Záruka

Vážení zákazníci,
Na tento produkt získáváte
3letou záruku od data
zakoupení.
V případě závady tohoto výrobku vám vůči

prodeji výrobku pří-
náleží zákonná práva.
Tato zákonná práva
nejsou omezena naší
následovně uvedenou
zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná
běžet ode dne nákupu.
Uschovejte si, prosím,
originál účtenky pro poz-
dější použití. Tento doku-
ment budete potřebovat
jako doklad o koupi.
Zjistíte-li během tří let
od data koupě u tohoto
výrobku materiálovou
nebo výrobní vadu,
bude výrobek námi,
podle našeho výběru,
bezplatně opraven
nebo nahrazen. Tato
záruční oprava předpo-
kládá, že během 3leté
lhůty předložíte poško-

zený přístroj s dokla-
dem o koupi (pokladní
stvrzenka) a písemně
krátce popíšete, v čem
spočívá závada a kdy
k ní došlo.

Bude-li závada kryta
naší zárukou, získáte
zpět opravený nebo
nový výrobek. Opravou
nebo výměnou výrobku
nezačíná záruční doba
běžet od začátku.

Záruční doba a zá- konné nároky na odstranění vady

Záruční doba se ne-
prodlužuje poskytnutím
záruky. Toto platí i pro
nahrazené a oprave-
né díly. Již při koupi
zjištěné závady a ne-
dostatky musíte nahlásit
okamžitě po vybalení
výrobku. Po uplynutí
záruční doby musíte

uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruka platí výhradně pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebení součástí, podléhající opotřebení (např. kapacita akumulátoru).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Rovněž za škody způsobené vo-

dou, mrazem, bleskem a ohněm nebo nesprávnou přepravou.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a identifikační číslo (IAN 365905_2101).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka

nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu auto-

rizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 365905_2101

Dovozce

Prosím, respektujte,
že následující adresa
není adresou servisu.
Nejdříve kontaktujte
shora uvedené servisní
středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 80).

Akumulátor

Smart PAPS 204 A1 80001154

Nabíječka

PLG 20 A3; EU 80001323

PLG 20 A3; UK..... 80001324

PLG 20 A4; EU 80001351

PLG 20 A4; UK..... 80001352

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Obsah

| | | |
|--|-----------|--|
| Úvod..... | 84 | Funkcie aplikácie... 97 |
| Používanie podľa určenia..... | 84 | Zásady ochrany osobných údajov... 99 |
| Všeobecný opis | 85 | Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie |
| Objem dodávky | 85 | 99 |
| Prehľad..... | 85 | Problémy s |
| Technické údaje | 85 | aplikáciou? - Často |
| Čas nabijania | 86 | kladené otázky ... 100 |
| Bezpečnostné pokyny | 87 | Opotrebované |
| Symboly a | | akumulátory..... 100 |
| piktogramy | 87 | Skladovanie |
| Všeobecné | | 101 |
| bezpečnostné | | Čistenie |
| pokyny | 88 | 101 |
| Obsluha | 93 | Údržba |
| Vybratie/vloženie | | 102 |
| akumulátora..... | 93 | Likvidácia/ochrana |
| Kontrola stavu nabitia | | životného |
| akumulátora..... | 93 | 102 |
| Spojenie akumulátora s aplikáciou | | Záruka..... |
| Lidl Home..... | 94 | 103 |
| Bluetooth® aktivovať/ deaktivovať..... | 96 | Servisná oprava ... |
| | | 107 |
| | | Service-Center |
| | | 107 |
| | | Dovozca..... |
| | | 107 |
| | | Náhradné diely / |
| | | Príslušenstvo..... |
| | | 108 |
| | | Preklad originálneho |
| | | prehlásenia o |
| | | zhode CE |
| | | 144 |

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie podľa určenia

Akumulátor je kompatibilný ku všetkým prístrojom série PARKSIDE X 20 V TEAMS. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série PARKSIDE X 20 V TEAM. Každé iné použitie môže viesť k škodám na prístroji a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Tento prístroj nie je vhodný

na komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou.

Všeobecný opis



Obrázky nájdete na prednej vyklápacej strane.

Objem dodávky

- Akumulátor
- Návod na obsluhu



Nabíjačka nie je súčasťou dodávky.

Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

A Prehľad

- 1 Uvoľňovacie tlačidlo
- 2 Tlačidlo pre zobrazenie stavu nabitia
- 3 Signalizácia stavu nabitia
- 4 Akumulátor

Technické údaje

Akumulátor

(lítium-iónový)

.....**Smart PAPS 204 A1**

Počet batériových článkov 5

Menovité

napätie 20 V \equiv

Kapacita 4,0 Ah

Energia 80 Wh

Frekvenčný výkon ≤ 20 dBm

Frekvenčné pásmo 2400-2483,5 MHz

Teplota max 50 °C

Nabíjanie
 0 - 10 °C,
 resp. 50 - 60 °C
 pri nabíjacom prúde
 max. 2 A
 10 - 50 °C pri
 nabíjacom prúde
 max. 6 A

Prevádzka .. -20 - 50 °C

Skladovanie
 3 mesiace -20 - 45 °C
 1 rok 0 - 25 °C

Tento akumulátor
 sa smie nabíjať
 s nasledujúcimi
 nabíjačkami:
 PLG 20 A3, PLG 20 C1,
 PLG 20 C3, PLG 20 A4,
 PDSLIG 20 A1,
 Smart PLGS 2012 A1.

**Aktuálny zoznam kom-
 patibility akumulátora
 nájdete na:
www.lidl.de/akku**

Čas nabíjania

| | | Akumulátor |
|------------------------|------------------------|-------------------|
| | | Smart PAPS 204 A1 |
| Nabí- jačka | PLG 20 C1 PLG 20 A4 | 120 min |
| | PLG 20 C3 PLG 20 A3 | 64 min |
| | PDSLIG 20 A1 | 55 min |
| | Smart PLGS 2012 A1 | 42 min |

Bezpečnostné pokyny Symboly a piktogramy

Piktogramy v návode



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodeniam zdravia osôb alebo vecným škodám.



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Upozorňovacia značka s informáciami pre

lepšiu manipuláciu s prístrojom.

Piktogramy na akumulátore



Tento akumulátor je súčasťou Parkside X 20 V TEAM



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



Tlačidlo pre zobrazenie stavu nabitia



Li-Ion



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa alebo vody.



Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

Bluetooth Značka slova a logá Bluetooth® sú zapísané ochranné značky Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek používanie týchto značiek prostredníctvom Grizzly Tools GmbH & Co. KG podlieha licencií. Iné ochranné značky a názvy značiek sú vlastníctvom ich príslušného majiteľa.



Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Pozor! Pri používaní elektrického náradia sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a tiež základné bez-

pečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany:

Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie

- Akumulátory nabíjajte len s nabíjačkami, ktoré patria k sérii Parkside X 20 V Team. V prípade nabíjačiek, ktoré sú vhodné len pre určený typ akumulátorov, pretrváva nebezpečenstvo požiaru, keď sa používajú s inými akumulátormi.
- V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory. Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spíniek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popá-

leniny alebo oheň za následok.

- **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhľadajte lekársku pomoc.** Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.
- **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa

môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.

- **Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- **Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie

alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

Servis

- **Nikdy nevykonnajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákazníckeho servisu.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre

akumulátorové prístroje

- **Zaistite to, že je nástroj vypnutý predtým, než doň vložíte akumulátor.** Vkladenie akumulátora do elektrického nástroja, ktorý je zapnutý, môže viesť k nehodám.
- **Batérie nabíjajte iba vo vnútornej oblasti, pretože nabíjačka je určená iba na to.** Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **Na zníženie rizika elektrického úderu, vytiahnite pred čistením zástrčku nabíjačky**

zo zásuvky.

- **Nevystavujte akumulátor/elektrický nástroj/ nástroj dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu a neodkladajte tieto na vykurovacie telesá.** Horúčosť škodí akumulátoru a existuje nebezpečenstvo explózie.
- **Nechajte zahriať akumulátor pred nabíjaním vychladnúť.**
- **Neotvárajte akumulátor a vyvarujte sa mechanickým poškodeniam akumulátora.** Existuje nebezpe-

čenstvo krátkeho spojenia a môžu unikať pary, ktoré dráždia dýchacie cesty. Postarajte o čerstvý vzduch a vyhľadajte navyše lekársku pomoc.

- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.



Dodržiavajte taktiež bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu, ktoré sú dané v návode na

obsluhu vašej nabíjačky a vášho nástroja série Parkside X 20 V Team.

Obsluha

Vybratie/vloženie akumulátora



Akumulátor vymeňte až vtedy, keď je nástroj akumulátora pripravený na použitie.

1. Pre vybratie akumulátora (4) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (1) na akumulátore a vytiahnite ho von.
2. Pri vkladaní akumulátora (4) tento zasunúť pozdĺž vodiac

cej lišty do prístroja. Počutelne zapadne.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

Signalizácia stavu nabitia (3) signalizuje stav nabitia akumulátora (4). Stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (2) na akumulátore. Stav nabitia akumulátora je signalizovaný rozsvietením príslušného LED svetidla.

Svietia 3 LED (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor je nabitý

Svietia 2 LED (červená a oranžová):

Akumulátor je čiastočne nabitý

Svieti 1 LED (červená):

Akumulátor sa musí nabíť



Nabíte akumulátor (4), keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia (3).



Počas procesu nabíjania sa stav nabitia trvalo signalizuje cez signalizáciu stavu nabitia (3).

Spojenie akumulátora s aplikáciou Lidl Home




S aplikáciou Lidl Home je možné spojiť iba akumulátory Smart Performance.

1. Stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (2) na smart

akumulátore na 3 sekundy, aby ste sa presvedčili, že je na akumulátore aktivovaný Bluetooth®. Pozri tiež kapitolu „Bluetooth® aktivovať/deaktivovať“.

2. Aktivujte Bluetooth® na svojom smartfóne.
3. Otvorte aplikáciu Lidl Home. Odtiaľto máte možnosti ❶, ❷ a ❸ pripojenia akumulátora.



❶ Keď je akumulátor prvým prístrojom, ktorý chcete k aplikácii pripojiť:


4. Vyberte na karte  možnosť „Pridať prístroj“. Aplikácia prehľadá

okolie, či sú tam dostupné prístroje a ukáže vám, či boli dostupné prístroje nájdené.






Ak to tak nie je, čítajte ďalej v možnosti ③.

5. Ak vyberiete „**Prejdite na pridanie**“, zobrazia sa vám dostupné prístroje v zozname.
6. Vyberte akumulátor zaškrtnutím . Naraz vyberte iba jeden prístroj. Ak sú pre ostatné prístroje nastavené ďalšie zaškrtnutia, odstráňte ich stlačením na zaškrtnutie.
7. Teraz stlačte , ktoré má rovnakú farbu ako nastavené označenie.




8. Úspešné pripojenie potvrdíte pomocou „Hotovo“. Akumulátor je teraz uvedený na karte  a je možné ho vybrať.

② Ak ste už mali na aplikácii pripojené iné prístroje:

4. Vyberte na karte   vpravo hore. Aplikácia prehľadá okolie, či sú tam dostupné prístroje a ukáže vám, či boli dostupné prístroje nájdené.
-  Ak to tak nie je, čítajte ďalej v možnosti ③.
5. Postupujte ďalej ako pri ① od bodu 5.

3 Ak vám automaticky nebude navrhnutý zoznam dostupných prístrojov:

Automaticky nebude navrhnutý akumulátor, postupujte nasledovne:

4. Vyberte na karte   vpravo hore.
5. Na lište vľavo vyberte „**Ostatné**“.
6. Vyberte „**Ostatné-2**“.
7. Potvrďte, že zobrazenie rýchlo bliká. Aplikácia teraz vyhladá dostupné prístroje a navrhne vám ich.
8. Vyberte požadovaný akumulátor stlačením  a pridajte ho do aplikácie.
9. Najprv potvrdíte s „**ďalej**“, potom s „**hotovo**“.

i Aktualizácia firmvéru môže zmeniť funkciu aplikácie.

Bluetooth® aktivovať/ deaktivovať

Aby ste Bluetooth® **aktivovali**, stlačte tlačidlo na zobrazenie stavu nabitia (2) na 3 sekundy, kým sa nerozsvieti iba stredná dióda LED, potom sa aktivuje Bluetooth® a potom môžete uvoľniť tlačidlo pre zobrazenie stavu nabitia (2).

Ak držíte stlačené tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (2) počas 10 sekúnd, kým nezhasne jediná žltá dióda LED, Bluetooth® sa **deaktivuje**.

Akumulátor sa v aplikácii Lidl Home zobrazuje ako „off-line“.

Funkcie aplikácie

Ak vyberiete akumulátor, dostanete sa na stránku prehľadu.

• Krátky prehľad (vyššie)

Tu v okne vyššie je uvedený stručný prehľad akumulátora s obrázkom. Tu sú uvedené aktuálna teplota, stav, čas do úplného vybitia a stav nabitia v %.

Ak v hornom okne potiahnete prstom sprava doľava, postupne sa dostanete k diagramom znázorňujúcim priebeh teploty, priebeh nabíjacieho prúdu, priebeh

vybíjacieho prúdu a priebeh kapacity akumulátora.

Červená čiara v diagrame teploty zobrazuje medzu nadmernej teploty. Čierna čiara zobrazuje aktuálnu teplotu.

• Blokovanie akumulátora

Tu môžete akumulátor zablokovať proti použitiu nastavením PIN a jeho potvrdením. Potom na odblokovanie akumulátora budete znova potrebovať PIN.

• Pracovný režim akumulátora

Tu si môžete vybrať z rôznych pracovných režimov: Performance, Balance, ECO a Expert.

V závislosti od pra-

covného režimu sa prispôsobí konečné vybíjacie napätie a max. kont. vybíjací prúd.

V režime Expert môžete nastaviť konečné vybíjacie napätie a max. kont. vybíjací prúd sami tak, že ho vyberiete a z uvedeného zoznamu vyberiete a potvrdíte žiadanú hodnotu.

• **Notifikácia**

Tu môžete aktivovať, ak si to želáte, notifikáciu na svoj smartfón, keď akumulátor prekročí medzu nadmernej teploty. Za týmto účelom aktivujte pole „**Nadmerná teplota alarmový spínač**“.

V poli „**Identifikovať akumulátor**“ necháte rozsvietiť signalizácia

stavu nabitia akumulátora. Signalizácia stavu nabitia zhasne po chvíli sama.

• **Prepnutie °F/°C**

Tu si môžete vybrať medzi zobrazením teploty v stupňoch Celzia a stupňoch Fahrenheita


• **Informácie**


Tu nájdete prehľad informácií o akumulátore.

• **Štatistika**

Tu nájdete počet nabíjajúcich cyklov, vybíjajúcich cyklov a celkovú dobu prevádzky akumulátora.

• - **Nastavenia**

Ikonu  nájdete hore vpravo, keď ste vybrali akumulátor.

Ak znova vyberiete ikonu , môžete akumulátoru pridať nový

obrázok pod „**Symbol**“ , akumulátor môžete premenovať pod „**Názov**“ alebo mu priradiť „**Miesto**“.


Navyše môžete v tejto ponuke vyvolať „**Informácie o prístroji**“.

Pod „**Prístroj uvoľniť**“ môžete prostredníctvom aplikácie Lidl Home autorizovať používanie akumulátora iným používateľom z tej istej domácnosti. Tiež tu nájdete okrem iného často kladené otázky pod „**FAQ**“. V tejto ponuke môžete skontrolovať, či je potrebné aktualizovať firmvér, a tiež vykonať aktualizáciu pod „**Kontrolovať aktualizáciu firmvéru**“.



Tu môžete tiež odobrať

akumulátor „**Odobrať prístroj**“. Pozrite si tiež kapitolu „Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie“.

Zásady ochrany osobných údajov


Úplnú smernicu o ochrane osobných údajov nájdete na karte  v poli „**Zásady ochrany osobných údajov**“.

Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie

1. Na karte  vyberte prístroj, ktorý chcete odobrať, a ktorého údaje chcete odstrániť.
2. Vyberte ikonu  vpravo hore.

3. Vyberte „**Odobráť prístroj**“.
4. Na vymazanie údajov vyberte „**Odpojenie a vymazanie údajov**“.
Ak chcete prístroj iba odpojiť bez odstránenia údajov, vyberte „Odpojiť“.

Problémy s aplikáciou? - Často kladené otázky

1. V zozname prístrojov vyberte akumulátor, na ktorý sa chcete pýtať.
2. Vyberte ikonu  vpravo hore.
3. Vyberte pod „Iné“ možnosť „**FAQ**“ (Často kladené otázky).

Opotrebované akumulátory

- Podstatné skrátenie času prevádzky, napriek nabitíu, poukazuje na to že, akumulátor je vybitý a musí sa vymeniť. Používajte len jeden náhradný akumulátor, ktorý môžete dostať prostredníctvom služby zákazníkom.
- V každom prípade dodržiavajte platné bezpečnostné predpisy ako aj ustanovenia a pokyny ochrany životného prostredia (pozri „Likvidácia/ochrana životného prostredia“).

Skladovanie

- Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja.
 - Akumulátor skladujte len v čiastočne nabitom stave. Počas dlhšieho skladovania môžu svietiť 2 až 3 LED.
 - Počas dlhšej fázy skladovania kontrolujte približne každé 3 mesiace stav nabitia akumulátora a v prípade potreby ho nabite.
 - Teplota skladovania akumulátora je medzi $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ počas 3 mesiacov a medzi $0 - 25\text{ }^{\circ}\text{C}$ počas jedného roka.
- Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo extrémnemu teplu, aby akumulátor nestratil výkon.
- V nastaveniach aplikácie nabíjačky môžete pre skladovanie vybrať funkciu nabíjania „Uskladnenie“. Týmto spôsobom sa akumulátor optimálne nabije na skladovanie.

Čistenie

Vyčistite akumulátor suchou handrou alebo štetcom.

Nepoužívajte vodu ani kovové predmety.

Údržba

- Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Likvidácia/ ochrana životného

Vyberte akumulátor z prístroja a akumulátor a balenie odovzdajte na ekologické zhodnotenie. Obalový materiál riadne zlikvidujte.



Elektrické zariadenia nepatria do domového odpadu.



Li-Ion Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečnosť výbuchu)

alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

- Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES.
- Prístroj a nabíjačku odovzdajte na recyklačnom mieste. Použitie plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odniesť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom Service-Centre.
- Akumulátory likvidujte vo vybitom

stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.

- Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.
- Likvidáciu vašich zaslaných chybných zariadení vykonáme bezplatne.

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate 3 ročnú záruku od dátumu kúpy. Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch

rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spočítané.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa

nevzťahuje na normálne opotrebenie rýchlo opotrebitelných dielov (napr. kapacita akumulátora).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou.

Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo identifikačné (IAN 365905_2101) ako dôkaz o zakúpení.

- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na ad-

resu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov. Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

Likvidáciu vašich po-

škodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center

SK Servis
Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 365905_2101

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20
DE-63762

Großostheim
NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely / Príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo nájdete
na strane www.grizzlytools.shop**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 107).

Akumulátor

Smart PAPS 204 A1 80001154

Nabíjačka

PLG 20 A3; EU 80001323

PLG 20 A3; UK..... 80001324

PLG 20 A4; EU 80001351

PLG 20 A4; UK..... 80001352

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Inhalt

Einleitung 110

Bestimmungsgemäße

Verwendung..... 110

Allgemeine

Beschreibung..... 111

Lieferumfang 111

Übersicht 111

Technische Daten .. 112

Ladezeit 113

Sicherheitshinweise 113

Symbole und

Bildzeichen 113

Allgemeine Sicherheits-
hinweise 115

Bedienung 121

Akku entnehmen/
einsetzen 121

Ladezustand des
Akkus prüfen 121

Akku mit Lidl Home

App verbinden 122

Bluetooth® aktivieren/
deaktivieren 125

Funktionen

der App 125

Datenschutz-
richtlinie 128

Gerät trennen und
Daten aus der App
löschen 128

Probleme mit
der App? - FAQ... 129

Verbrauchte
Akkus 129

Lagerung..... 130

Reinigung..... 131

Wartung 131

Entsorgung/

Umweltschutz 131

Garantie 132

Reparatur-Service . 136

Service-Center 137

Importeur 137

Ersatzteile/

Zubehör 138

Original-EG-

**Konformitäts-
erklärung** 145

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des

Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

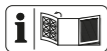
Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku ist kompatibel zu allen Geräten des PARKSIDE X 20 V Teams. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden. Jede andere Verwendung

kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

- Akku
- Betriebsanleitung

i Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

A Übersicht

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku

Technische Daten

Akku (Li-Ion)

..... **Smart PAPS 204 A1**

Anzahl der

Batteriezellen.....5

Nennspannung 20 V \equiv

Kapazität4,0 Ah

Energie 80 Wh

Frequenz-

leistung ≤ 20 dBm

Frequenzband

..... 2400-2483,5 MHz

Temperatur max. 50 °C

Ladevorgang

0 - 10 °C,

bzw. 50 - 60 °C

bei einem Ladestrom

von max. 2 A

10 - 50 °C bei

einem Ladestrom von

max. 6 A

Betrieb.....-20 - 50 °C

Lagerung

3 Monate..-20 - 45 °C

1 Jahr..... 0 - 25 °C

Dieser Akku darf mit

folgenden Ladegeräten

geladen werden:

PLG 20 A3, PLG 20 C1,

PLG 20 C3, PLG 20 A4,

PDSLIG 20 A1, Smart

PLGS 2012 A1.

**Eine aktuelle Liste der
Akkukompatibilität fin-
den Sie unter:**

www.lidl.de/akku

Ladezeit

| | | Akku |
|----------------|------------------------|-------------------|
| | | Smart PAPS 204 A1 |
| Ladege- rät | PLG 20 C1 PLG 20 A4 | 120 Min |
| | PLG 20 C3 PLG 20 A3 | 64 Min |
| | PDSLГ 20 A1 | 55 Min |
| | Smart PLGS 2012 A1 | 42 Min |

Sicherheits- hinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen in der Betriebs- anleitung:




Gefahrenzei-
chen mit Anga-


ben zur Verhütung
von Personen- oder
Sachschäden.




Gefahrenzei-
chen mit Anga-
ben zur Verhütung
von Personen-
schäden durch einen
elektrischen Schlag.

 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Akku:


 Der Akku ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM.

 Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

 Taste zur Ladestatusanzeige

   Werfen

Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.

 Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

 **Bluetooth** Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Wa-

renzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheits-hinweise



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkwerkzeugen:

- **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die der Serie Parkside X 20 V Team angehören.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein

Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in**

Anspruch. Aus tretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu**

hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb

des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus darf nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte:

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.**
Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab. Hitze schadet**

dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.

- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft

und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.


- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

i **Beachten Sie ebenfalls die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen, die in der Betriebsanleitung Ihres Ladegeräts und Ihres**

Werkzeugs der Serie PARKSIDE X 20 V Team gegeben sind.

Bedienung

Akku entnehmen/ einsetzen

 Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug für den Einsatz vorbereitet ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

1. Zum Herausnehmen des Akkus (4) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (1) am Akku und ziehen den Akku heraus.

2. Zum Einsetzen des Akkus (4) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (3) signalisiert den Ladezustand des Akkus (4).

Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) am Akku. Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün): Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden

i Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

i Während des Ladevorgangs wird der Ladestatus über die Ladezustandsanzeige (3) angezeigt.

Akku mit Lidl Home App verbinden




Nur Smart Performance Akkus können mit der Lidl Home App verbunden werden.


1. Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) am Smart Akku für 3 Sekunden, um sicherzustellen, dass das Bluetooth® am Akku aktiviert ist. Siehe auch Kapitel „Bluetooth® aktivieren/deaktivieren“.
2. Aktivieren Sie das Bluetooth® am Ihrem Smartphone.

3. Öffnen Sie die Lidl Home App.
Ab hier gibt es die Möglichkeiten ❶, ❷ und ❸ den Akku zu verbinden.



❶ Wenn der Akku das erste Gerät ist, das Sie mit der App verbinden möchten:


4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ die Option „Gerät hinzufügen“.

Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.



 Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie wei-


ter bei Möglichkeit ❸.

5. Wählen Sie „Gehen Sie auf Hinzufügen“, so bekommen Sie die verfügbaren Geräte in einer Liste angezeigt.
6. Wählen Sie den Akku durch setzen des Häkchens  aus. Wählen Sie nur ein Gerät zur gleichen Zeit aus. Sollten weitere Häkchen bei anderen Geräten gesetzt sein, nehmen Sie die Häkchen heraus, indem Sie auf das Häkchen drücken.
7. Drücken Sie jetzt auf das , das dieselbe Farbe hat wie das gesetzte Häkchen.

8. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „Fertig“. Jetzt ist der Akku im Reiter  „**Zuhause**“ aufgeführt und kann angewählt werden.

2 Wenn Sie bereits andere Geräte mit der App verbunden haben:



4. Wählen Sie auf den Reiter  „**Zuhause**“ das  oben rechts. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.

 Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.

5. Verfahren Sie weiter wie bei **1** ab Punkt 5.

3 Wenn Ihnen nicht die automatisch eine Liste der verfügbaren Geräte vorgeschlagen wird:

Wird nicht automatisch der Akku vorgeschlagen, gehen Sie folgendermaßen vor:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „**Zuhause**“ das  oben rechts.

5. Wählen Sie in der Leiste links „**Andere**“.

6. Wählen Sie „**Andere-2**“.

7. Bestätigen Sie, dass die Anzeige schnell blinkt.

Die App sucht nun verfügbare Geräte

und schlägt sie Ihnen vor.

8. Wählen Sie den gewünschten Akku durch drücken des **+** aus, um ihn der App hinzuzufügen.
9. Bestätigen Sie erst mit „weiter“, dann mit „fertig“.

i Eine Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

Bluetooth® aktivieren/deaktivieren

Um das Bluetooth® zu **aktivieren**, drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) für 3 Sekunden, bis nur

die mittlere LED leuchtet, dann ist das Bluetooth® aktiviert und Sie können die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) los lassen.

Wenn Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) für 10 Sek. gedrückt halten, bis die einzelne gelbe LED erlischt, wird das Bluetooth® **deaktiviert**. Der Akku wird in der Lidl Home App als „offline“ angezeigt.

Funktionen der App

Wählen Sie einen Akku an, so gelangen Sie auf die Übersichts-Seite.

• Kurzübersicht (oben)

Hier wird, im Fenster oben, eine Kurzübersicht zum Akku mit Bild gegeben. Es wird die aktuelle Temperatur, der Status, die verbleibende Laufzeit und der Ladezustand in % angegeben.

Wenn Sie im oberen Fenster von rechts nach links wischen, gelangen Sie nacheinander zu Diagrammen die den Temperaturverlauf, den Ladestromverlauf, den Entladestromverlauf und den Kapazitätsverlauf des Akkus angeben.

Die rote Linie im Temperatur Diagramm zeigt die Grenze zur

Übertemperatur an. Die schwarze Linie gibt die aktuelle Akku-Temperatur an.

• Akku sperren

Hier können Sie den Akku gegen Benutzung sperren, indem Sie einen PIN festlegen und bestätigen.

Den PIN benötigen Sie anschließend wieder zum Entsperren des Akkus.

• Akku- Arbeitsmodus

Hier können Sie zwischen den verschiedenen Arbeitsmodi wählen: Performance, Balance, ECO und Expert.

Je nach Arbeitsmodus passen sich Entladeschlussspannung und max. kont. Entla-

destrom an.

Im Expert-Modus können Sie Entladeschlussspannung und max. kont. Entladestrom selbst bestimmen, indem Sie sie anwählen und aus der vorgegebenen Liste den gewünschten Wert auswählen und bestätigen.

• **Benachrichtigung**

Hier können Sie auf Wunsch aktivieren, dass Sie eine Benachrichtigung auf ihrem Smartphone erhalten, wenn der Akku die Grenze zur Übertemperatur überschreitet. Aktivieren Sie hierfür das Feld „**Übertemperatur Alarm Schalter**“.

Über das Feld „**Akku identifizieren**“ lassen

Sie die Ladezustandsanzeige des Akkus aufleuchten. Die Ladezustandsanzeige erlischt nach einiger Zeit wieder von alleine.

• **°F/°C-**

Umschaltung

Hier wählen Sie zwischen der Temperaturanzeige in Grad Celsius und Grad Fahrenheit

• **Informationen**

Hier erhalten Sie eine Übersicht an Informationen zum Akku.


• **Statistik**

Hier finden Sie die Anzahl der Ladezyklen, Entladezyklen und die Gesamtlaufzeit des Akkus.

• - **Einstellungen**

Den  finden Sie

oben recht, wenn Sie einen Akku ausgewählt haben.


Wenn Sie erneut das -Icon wählen, können Sie dem Akku unter „**Symbol**“ ein neues Bild zuweisen, Sie können den Akku unter „**Namen**“ umbenennen oder ihm einen „**Standort**“ zuweisen.

Zusätzlich können Sie in diesem Menü „**Geräteinformationen**“ abrufen, Sie finden hier die häufig gestellten Fragen unter „**FAQ**“. In diesem Menü können Sie prüfen, ob die Firmware upgedradet werden muss und auch das Upgrade durchführen, unter „**Auf Firmware-Upgrade**


überprüfen“.

Hier kann ebenfalls der Akku entfernt werden unter „**Gerät entfernen**“. Siehe hierzu auch Kapitel „Gerät trennen und Daten aus der App löschen“.


Datenschutzrichtlinie

Die vollständige Datenschutzrichtlinie finden Sie unter dem Reiter  „**Ich**“ im Feld „**Datenschutzrichtlinie**“.


Gerät trennen und Daten aus der App löschen

1. Wählen Sie im Reiter  „**Zuhause**“ das Gerät aus, wel-

ches Sie entfernen möchten und wessen Daten Sie löschen möchten.

2. Wählen Sie das  -Icon oben rechts.
 3. Wählen Sie „Gerät entfernen“.
 4. Zum Löschen der Daten, wählen sie „Trennen und Daten löschen“.
- Wenn Sie nur das Gerät trennen möchten, ohne die Daten zu löschen, wählen Sie „Trennen“.

Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie den Akku aus der Geräteliste aus zu dem sie Fragen haben.
2. Wählen Sie das  -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie unter „Sonstiges“ die Option „FAQ“ (Häufig gestellte Fragen).

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen

Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

Lagerung

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
 - Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Während einer längeren Lagerzeit sollten 2 bis 3 LEDs leuchten.
 - Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des
- Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt bei 3 Monaten zwischen -20 °C und 45 °C , bei einem Jahr zwischen 0 °C - 25 °C . Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
 - In den App-Einstellungen des Smart Ladegeräts können Sie zum Lagern die Ladefunktion „Einlagerung“ wählen. So wird der Akku für die Lagerung optimal geladen.

Reinigung

Reinigen Sie den Akku mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Der Akku ist wartungsfrei.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Akku und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden.
- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die

verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten

Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf diesen Artikel 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch

unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb

der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für er-

setzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung

von Verschleißteilen (z. B. Akkukapazität). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso bei Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport.

Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist ledig-

lich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN

365905_2101) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice,

unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte und

Geräte die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickt werden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max.
0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 365905_2101

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 365905_2101

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 365905_2101

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 137).

Akku

Smart PAPS 204 A1 80001154

Ladegerät

PLG 20 A3; EU 80001323

PLG 20 A3; UK..... 80001324

PLG 20 A4; EU 80001351

PLG 20 A4; UK..... 80001352

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a, **modell Smart PAPS 204 A1**, Sorozatszám 000001 - 520000; évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 62841-1:2015 Mellékletnek K
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 62133-2:2017
EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN IEC 63000:2018
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 01.10.2021

Christian Frank
Dokumentációs
megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da akumulator, **serije Smart PAPS 204 A1**, Serijska številka 000001 - 520000; ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

**EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 62841-1:2015 Dodatku K
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 62133-2:2017
EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN IEC 63000:2018
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 01.10.2021

Christian Frank
Pooblaščen oseba
za dokumentacijo

** Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.*

Potvrzujeme tímto, že konstrukce aku, **serieje: Smart PAPS 204 A1**, Seriennummer 000001 - 520000; odpovídá následujícím příslušným směrniciím EÚ v jejich právě platném znění:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 62841-1:2015 Dodatku K
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 62133-2:2017
EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN IEC 63000:2018
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 01.10.2021



Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* *Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že akumulátor, **konštrukčnej rady Smart PAPS 204 A1**, Poradové číslo 000001 - 520000; zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EU v ich práve platnom znení:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 62841-1:2015 Dodatkom K
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 62133-2:2017
EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN IEC 63000:2018
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 01.10.2021

Christian Frank
Osoba splnomocnená na
zostavenie dokumentácie

**Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.*



Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der Akku, **Modell: Smart PAPS 204 A1**, Seriennummer 000001 - 520000; folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entsprechen:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 62841-1:2015 Anhang K
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 62133-2:2017
EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN IEC 63000:2018
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 01.10.2021

Christian Frank
Dokumentations-
bevollmächtigter

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií

Stand der Informationen: 09/2021

Ident.-No.: 80002303092021-4



IAN 365905_2101

